

---

Л. Т. АВИЛУШКИНА

**«ХРОНИКА» МИХАИЛА ГЛИКИ  
В ПЕТЕРБУРГСКОМ КОДЕКСЕ И В РУКОПИСИ  
ИЗ ВАТОПЕДСКОГО МОНАСТЫРЯ  
(БАН Q № 7 и Athos Vatopedi gr. 532)**

«Хроника» Михаила Глики, созданная во второй половине XII в., занимает особое место в ряду византийских хронографических памятников, так как она заметно отличается от других сочинений подобного жанра. Опираясь на труды предшествующих хронистов, Глика традиционно описывает всемирную историю от Сотворения мира и доводит ее изложение до начала XII в. Однако, создавая свое произведение, он компонует его по своему замыслу и вносит новые элементы в состав и структуру традиционного хронографического повествования<sup>1</sup>.

Впервые «Хроника» Михаила Глики была напечатана в 1572 г. в переводе на латинский язык И. Леунклавием<sup>2</sup>. В 1660 г. греческий текст «Хроники» Михаила Глики и латинский перевод И. Леунклавия был издан Ф. Лаббе в «Парижском корпусе византийских историков»<sup>3</sup>. Издатель разделил текст «Хроники» на четыре части: первая содержит

---

<sup>1</sup> *Krumbacher K.* Michael Glykas. Eine Skizze seiner Biographie und seiner litterarischen Thätigkeit nebst einem unedirten Gedichte und Briefe desselben // Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der Kaiserlichen Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München. 1894. München, 1895. Heft III. S. 391–460 ; *Μαυροματη-Κατσουγιαννοπούλου Σ.*: 1) Χρονογραφία του Μιχαήλ Γλυκά και πηγές της (περίοδος 100 π. Χ. — 1118 μ. Χ.) : diss. Thessaloniki, 1984 ; 2) Η Εξάμηρος του Μιχαήλ Γλυκά: Μία εκλαϊκευτική επιστημονική πραγματεία του 12ου αιώνα // *Βυζαντινά* 17. Thessaloniki, 1994. Σ. 7–70 ; *Авилушкина Л. Т.* Структурные особенности «Хроники» Михаила Глики // ВИД, СПб., 2007. Т. 30. С. 199–206.

<sup>2</sup> *Michaelis Glycae Annales / Latinam in linguam transcr. et ed. J. Leunclavius.* Basilae, 1572.

<sup>3</sup> *Michael Glycae Annales / ed. Ph. Labbeus. Parisiis, 1660. Praefatio. P. б/н. Notae. P. 349–379 (далее — Labbeus).* [2-е идент. изд. Venetiis, 1729].

подробное описание шести дней Творения и обширные богословские рассуждения автора; вторая — ветхозаветную историю и отдельные эпизоды истории восточных царств и языческой истории; третья — краткое описание истории Римской империи и подробное изложение новозаветной истории; четвертая — историю Византийской империи до 1118 г., т. е. до начала царствования Иоанна I Комнина.

В 1618 г. И. Меурсий издал греческий текст под именем Феодора Метохита и его латинский перевод под заглавием «История Римской империи от Юлия Цезаря до Константина Великого» (по какой рукописи, исследователям неизвестно)<sup>4</sup>. Этот текст Ф. Лаббе отождествил с текстом выделенной им третьей части Хроники Михаила Глики<sup>5</sup>.

В кратком Введении Ф. Лаббе лишь перечисляет использованные рукописи: две Кларомонтанские, Валличеллианскую, Баварскую и кодекс из монастыря Фонтевро, а в Примечании подробнее сообщает о кодексах, которые привлеклись для этого издания текста. Он пишет, что текст был подготовлен к изданию по двум имеющим лакуны и местами испорченным рукописям из «нашей Библиотеки» (*duobus Bibliothecae nostrae MSS*), при этом не указывая их шифры. Позднее, когда текст уже был подготовлен, в распоряжение издателя поступили другие рукописи, которые названы в Примечании: F. — *Cod. Fontisebraldensis*, C. — *Cod. Claromontanus*, V. — *Cod. Vallicellianus*, B. — *Cod. Bavaricum*, A. — *Cod. Augustianus*)<sup>6</sup>. В Примечании к каждой части отдельно Ф. Лаббе поместил выявленные в этих рукописях разночтения, тексты для восполнения лагун и дополнительные материалы. В Примечании к первой части напечатаны варианты прозаического и стихотворного заглавий по трем рукописям (F., V., C.), ко второй части помещены тексты трех дополнительных фрагментов из кодекса C., к третьей — тексты двух дополнительных фрагментов из кодекса F., варианты заглавий к перечню византийских императоров из трех кодексов (F. — *Σύνοψις ὡς ἐν πίνακι τῶν βασιλέων*, V. — *βασιλεῖς Κωνσταντινπόλεως ἐντεῦθεν ἐσχῆκασι τὴν ἀρχήν*, C. — *Οἱ βασιλεῖς οἵτινες ἐβασίλευσαν ἀπὸ τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου*) и текст самого перечня. По нашим наблюдениям, заглавие и перечень были напечатаны по кодексу C., который вполне

---

<sup>4</sup> Theodori Metochite Historiae Romanae, a Iulio Caesare ad Constantinum Magnum. Liber Singularis / I. Meursius. Primus vulgavit et in linguam Latinam transtulit. Notae que addidit. Lugduni Batavorum, 1618.

<sup>5</sup> *Labbeus*. P. 205, 349.

<sup>6</sup> *Labbeus*. Notae. P. 349.

вероятно и использовал Ф. Лаббе<sup>7</sup>. В начале тома был напечатан Πίναξ (Оглавление) по кодексу F. с параллельным латинским переводом, а за ним следует текст «Хроники». В Примечании издатель также привел разночтения по изданию И. Меурсия. Определение рукописей, которые использовал Ф. Лаббе, осложняется тем, что издатель не указывает точные шифры кодексов. В 1836 г. текст первого издания греческого текста «Хроники» Михаила Глики был перепечатан в Боннском корпусе византийских авторов,<sup>8</sup> а в 1866 г. в Греческой Патрологии<sup>9</sup>. В этих изданиях лакуны, имеющиеся в Парижском издании, были восполнены текстами, которые из разных рукописей Ф. Лаббе привел в Примечании, а дополнительные материалы напечатаны в подстрочных примечаниях каждым издателем по-разному. Таким образом, текст согласно научным представлениям и публикаторским нормам того времени был реконструирован учеными. В Греческой Патрологии Ж.-П. Минь перепечатал из Парижского издания тексты Пинакса и «Хроники» в той же последовательности, а разночтения и дополнительные фрагменты, напечатанные Ф. Лаббе в Примечании, поместил в подстрочные примечания. И. Беккер не включил в издание Боннского корпуса Пинакс и текст второго дополнительного фрагмента ко второй части «Хроники», а также привел не все разночтения из Примечания Ф. Лаббе<sup>10</sup>. Учеными уже отмечались недостатки и ошибки Боннского издания «Хроники» Михаила Глики<sup>11</sup>. Таким образом, издания «Хроники» Михаила Глики, которые были осуществлены в XVII и XIX вв. по не установленным пока рукописям, не дают представления об авторском тексте этого сочинения и не отвечают современным эдиционным требованиям науки. Поэтому для подготовки в будущем критического издания

---

<sup>7</sup> См.: *Авилушкина Л. Т.* К изучению предполагаемых источников первого издания греческого текста Хроники Михаила Глики. Берлинский кодекс — Berolinensis gr. 235 // ВИД. СПб., 2013. Т. 32. С. 331–336.

<sup>8</sup> *Michael Glycae Annales / Rec. I. Bekkerus. Bonne, 1836* (далее — Bonn).

<sup>9</sup> *Michael Glycae Annales // Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca / ed. J.-P. Migne. Paris, 1866. Т. 158. Col. 9–623.*

<sup>10</sup> *Авилушкина Л. Т.* Особенности и характер изданий Хроники Михаила Глики // *Античная древность и Средние века.* Екатеринбург, 2009. Вып. 39. С. 389–397.

<sup>11</sup> *Uspenskij Th.* Quelques observations sur la chronique de Laomédon Lacapène // *Byzantinische Zeitschrift.* 1893. Bd. 2. S. 122–125; *Lampros Sp.:* 1) Ein neuer Codex der Chronik des Glykas // *Byzantinische Zeitschrift.* 1895. Bd. 4. S. 514; 2) Zu einigen Stellen des Michael Glykas // *Byzantinische Zeitschrift.* 1898. Bd. 7. S. 586–587; *Sbordone F.* Parigina degli Annales di Michael Glykas // *Byzantinische Zeitschrift.* 1929/1930. Bd. 29. S. 188–197; *Κομίνης Α. Δ.* Νέος κώδιξ της Χρονικής Βίβλου Μιχαήλ του Γλυκά // *Επιτερίς Εταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν.* Αθῆναι, 1964. Σ. 119–123.

«Хроники» Михаила Глики необходимо детальное изучение всей рукописной традиции ее текста.

В исследовании М. Колоны указано, что текст «Хроники» Михаила Глики полностью или во фрагментах сохранился в 60 списках XIII–XVIII вв.<sup>12</sup>

Изучение рукописной традиции «Хроники» Глики было начато автором статьи в ходе работы над диссертационным исследованием, что позволило сделать предварительные выводы о кодексах, содержащих это сочинение. По нашим наблюдениям, более 20 рукописей, содержащих полный или почти полный текст «Хроники» Глики, могут иметь важное значение для изучения истории текста памятника<sup>13</sup>. В 2009–2010 гг. автором статьи были изучены тексты 11 кодексов, которые в каталогах датируются XIII–XVI вв. и содержат полный или почти полный текст «Хроники» Михаила Глики. Обращение к рукописному материалу, приведенному Ф. Лаббе в Примечании первого издания греческого текста «Хроники» Глики, позволило определенным образом классифицировать кодексы<sup>14</sup>.

Данная статья посвящена изучению текстов «Хроники» Михаила Глики, содержащихся в Петербургском кодексе — БАН Q № 7<sup>15</sup>, который хранится в Отделе рукописей Библиотеки Российской академии наук, и в Афонском кодексе, который находится в Библиотеке Ватопедского монастыря — Athos Vatopedi gr. 532.

Петербургский кодекс написан на бумаге и датируется последней четвертью XVI в. по филиграням, которые были определены И. Н. Лебедевой: 1) якорь в круге с трилистником (1584 г.), 2) якорь в круге с четырехлистником (1585 г.). В Каталоге указано, что кодекс имеет 194 л., 206 × 154 по 29 строк. На л. 1–6 имеется Оглавление, в котором перечислены названия 196 сочинений (полемические, антилатинские, творения отцов церкви и др.), но в кодексе находится только стоящая первой в Оглавлении «Хроника» Михаила Глики (л. 8–194). Имеется заглавие к тексту «Хроники». Текст обрывается словами: ... ἀπαιδίᾳ συζηθῆναι. Изд. текста: *Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca* / ed. J.-P. Migne. Paris, 1866. Т. 158.

---

<sup>12</sup> *Colonna M. E.* Gli storici bizantini dal IV al XV secolo. I. Storici profani. Napoli, 1956. P. 56–57.

<sup>13</sup> *Авишушкина Л. Т.* К истории рукописной традиции Хроники Михаила Глики // Из истории Византии и византиноведения. Л., 1991. С. 116–124.

<sup>14</sup> *Авишушкина Л. Т.* Особенности рукописной традиции Хроники Михаила Глики // Тезисы докладов XIX Всероссийской научной сессии византинистов. М., 2011. С. 14–16.

<sup>15</sup> Все иллюстрации к статье размещены на цветной вклейке.

Col. 27–601C. В Каталоге приведены семь помет-записей (не все полностью), которые написаны разными почерками в XVII и XVIII вв. в начале и в конце кодекса<sup>16</sup>.

Б. Л. Фонкич обратил внимание на почерк Петербургского списка «Хроники» Михаила Глики и на вопрос о его происхождении. Исследователем были изучены почерк Петербургского списка «Хроники» Михаила Глики БАН Q № 7 (последняя четверть XVI в.) и почерк обращения монахини Филофеи, настоятельницы афинского монастыря Св. Андрея Первозванного к венецианскому сенату с просьбой о денежной помощи монастырю, составленного 22 февраля 1583 г. — Венецианский документ (Deliberazioni Constantinopoli — Filza No 5), который находится в Государственном архиве Венеции. Палеографические наблюдения позволили Б. Л. Фонкичу установить, что почерк писца Петербургской рукописи и писца Венецианского документа идентичны, и на этом основании считать, что рукопись БАН Q № 7 могла быть написана в конце XVI в. либо в Афинах, либо в другом месте, но афинским писцом<sup>17</sup>.

Впервые в середине XIX в. Ф. Фатер описал Петербургский кодекс БАН Q № 7 с точки зрения особенностей его текста. Он пишет, что из всех греческих рукописей Императорской библиотеки Академии наук в Санкт-Петербурге выделяется рукопись, которая содержит *Анналы* Михаила Глики и дает богатый материал для улучшения текста этого писателя, изданного в Боннском корпусе. Этот бумажный кодекс имеет 195 листов. Кроме Оглавления он содержит только *Анналы* Глики, не полный их текст, заканчивающийся словами: ... ἀπαδὶς συστρεφῆναι, (Bonn 603, 19), на которых остановился переписчик. Ф. Фатер сличил текст Петербургской рукописи с текстом Боннского издания «Хроники» Михаила Глики и выявил в рукописи существенные разночтения и дополнительные фрагменты в начальной части «Хроники» (л. 9–20) и отдельные разночтения в четвертой части (л. 180, 192), которые он напечатал. Ученый также опубликовал два заглавия, стихотворное и прозаическое, к тексту «Хроники» и Оглавление кодекса<sup>18</sup>.

Е. Э. Гранстрем при описании греческих рукописей Библиотеки Академии наук СССР обратила внимание на «Хронику» визан-

---

<sup>16</sup> Лебедева И. Н. Описание рукописного отдела Библиотеки Академии Наук СССР. Т. 5 : Греческие рукописи. Л., 1973. С. 95–96.

<sup>17</sup> Фонкич Б. Л. Заметки о греческих рукописях советских хранилищ. 12. О происхождении Ленинградского списка Хроники Михаила Глики // Памятники культуры. Новые открытия : ежегодник, 1981. Л., 1983. С. 19–25.

<sup>18</sup> Vater F. Zur Kunde griechischer Handschriften in Russland // Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik. Suppl. 9. Leipzig, 1843. S. 5–25.

тийского историка Михаила Глики. «Хроника» эта, начинающаяся от сотворения мира и доведенная до 1118 г. согласно рукописям, содержащим ее полный текст, а в списке БАН доведена до 1059 г., т. е. до начала царствования Константина X Дуки. Однако, несмотря на свою неполноту, Петербургский список замечателен тем, что его текст имеет довольно значительные разночтения по сравнению с текстом, напечатанным в Боннском корпусе византийских авторов, поэтому, по мнению ученого, «желательно было бы провести полное сличение текста рукописи БАН с боннским изданием текста “Хроники” для выяснения, насколько существенны имеющиеся разночтения»<sup>19</sup>.

Напомним, что в Парижском издании Ф. Лаббе привел заглавия к тексту «Хроники», прозаическое и стихотворное, каждое по двум кодексам, в Примечании к первой части «Хроники». Прозаическое заглавие было напечатано по кодексу V.: Τοῦ λογιωτάτου καὶ μακαριωτάτου κυροῦ Μιχαῆλ τοῦ Γλυκᾶ χρονικὸν ἀπὸ κτίσεως κόσμου συνοπτικόν, διεξιδὼν κατ’ ἐπιτομὴν περὶ τε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, περὶ τε τοῦ φωτὸς αὐτοῦ, καὶ πάντων ἀπλῶς τῶν ὑπὸ θεοῦ δημιουργηθέντων ἐν ἡμέραις ζ’, περὶ τε τῆς πλάσεως τοῦ Ἀδάμ, καὶ τῶν λοιπῶν καθεξῆς. Указано, что в кодексе F. имеется подобное прозаическое заглавие, в котором написано слово σοφωτάτου вместо λογιωτάτου и отсутствуют слова ἀπὸ κτίσεως κόσμου. Два варианта стихотворного заглавия в шесть строк приведены по кодексам С. и F. По кодексу С. напечатан полный текст заглавия: 1. Βίβλος χρονικὴ σύνθεσις τεχνουργίας | 2. Εἰς τὸ γλυκὸ σύνταγμα σχεδιασθεῖσα | 3. Ἔργοις παρέσθω κλήσις ἢ γεγραφότος, | 4. Ὅς ἐκ γένους ἔσχηκε Γλυκετῶν λάχος | 5. Ὁ συγγραφέως Μιχαῆλ τὸ βιβλίον, | 6. Θεῶν λόγων ἔνοιαν περιλαμβάνον. По кодексу F. текст заглавия напечатан с лакунами: 1. Βίβλος χρονικὴ σύνθεσις τεχνουργίας | 2. .... λόγου χάριν | 3. λόγος ..... κλήσις ἢ συγγραφῆως. | 4. ἦν ἐκ γένους ἔσχηκε γλυκωνύμου | 5. Γλυκᾶς ὁ γράψας Μιχαῆλ τὸ βιβλίον | 6. θεῶν λόγων νοῦς καὶ κανὼν τῶν δογμάτων. Проведенное нами ранее изучение заглавий к тексту «Хроники» Михаила Глики, выполненное преимущественно по описаниям каталогов, позволило сделать вывод, что прозаическое и стихотворное заглавия, поясняющие содержание книги, имеют разные стилистические варианты, основанные по преимуществу на синонимических вариациях и морфологических изменениях слов и приводятся в разной последовательности в рукописях<sup>20</sup>.

<sup>19</sup> Гранстрем Е. Э. Греческие рукописи БАН СССР // Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела БАН. М. ; Л., 1958. Вып. 2. С. 275.

<sup>20</sup> Авшужкина Л. Т. Из рукописной традиции Хроники Михаила Глики // ВИД. Л., 1991. Т. 23. С. 127–133.

В Петербургском кодексе БАН Q № 7 на л. 1–7 имеется Оглавление, а на л. 9–195 находится «Хроника» Михаила Глики, заканчивающаяся словами ἀπαιδίᾳ συσχεθῆναι на л. 195, 7 (= Bonn 603, 19), на которых остановился переписчик, не закончив предложение. Таким образом в списке БАН «Хроника» доведена до начала царствования Константина X Дуки (1059–1067), т. е. находится почти полный ее текст (Bonn 3, 4–603, 19). Тексты в Петербургской рукописи — Оглавление, «Хроника» и большое число маргинальных записей (тематические заглавия, имена авторов, упоминаемых в тексте, и др.) написаны одной рукой коричневатými чернилами, а заглавные буквы и в тексте, и в маргиналиях писаны кинноварью. В Оглавлении имеется краткое заглавие к «Хронике»: Χρονικὸν τοῦ σοφοτάτου κυρίου Μιχαήλ τοῦ Γλυκᾶ. Перед текстом «Хроники» имеются два заглавия. Поскольку в Каталоге имеются опечатки в текстах заглавий, то приводим тексты полностью. На л. 9, 1–3 в два столбца приведено стихотворное заглавие (1. Βίβλος χρονικῆ σύνθεσις τεχνουργίας, | 2. ἧς τὸ γλυκὺ σύνταγμα τὴν λόγου χάριν, | 3. ἔργοις παριστᾶ κλήσις ἢ συγγραφέως | 4. ἦν ἐκ γένους ἔσχηκε γλυκεπώνυμου | 5. Γλυκᾶς ὁ γράψας Μιχαήλ τὸ βιβλίον | 6. θεῶν λόγων νοῦς καὶ κανὼν τῶν δογμάτων.), а за ним кинноварью написано прозаическое заглавие (л. 9, 4–6) (Ἱστορία χρονικῆ διεξιοῦσα κατ’ ἐπιτομὴν περὶ τε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, περὶ τοῦ φωτὸς αὐτοῦ καὶ πάντων ἀπλῶς τῶν ὑπὸ θεοῦ δημιουργηθέντων ἐν ἡμεραῖς ἕξ, περὶ τῆς πλάσεως τοῦ Ἀδάμ, καὶ τῶν λοιπῶν καθεξῆς.). Отметим, что в Петербургской рукописи стихотворное заглавие, за исключением одного слова (третья строка первое слово ἔργοις / λόγος), совпадает со стихотворным заглавием из кодекса F., текст которого может быть восполнен по нашему списку. Прозаическое заглавие в Петербургской рукописи имеет более краткую форму по сравнению с заглавием, приведенным Ф. Лаббе в Примечании, а именно: начальные тринадцать слов отсутствуют и заменены двумя словами Ἱστορία χρονικῆ, а со слова διεξιοῦσα (в изданиях «Хроники» и в некоторых рукописях приводится форма διεξιόν) совпадает с текстом прозаического заглавия, напечатанным по кодексу V. в Примечании Парижского издания. Нами было выполнено сравнение текста третьей части «Хроники» Петербургского списка (л. 129–153) с текстом третьей части «Хроники», напечатанным в Боннском корпусе (с. 379–457). Проведенное нами сличение рукописного и изданного текстов третьей части «Хроники» позволило определить, что по сравнению с текстом Боннского издания в Петербургском кодексе БАН Q № 7 имеются восемь дополнительных фрагментов в третьей части «Хроники» (тексты см. ниже).

В 2011 г. в Библиотеке Института Патристики в монастыре Влатодон (г. Салоники, Греция) автором статьи было начато изучение микрофильма рукописи *Athos Vatopedi gr. 532*, которая находится в Библиотеке Ватопедского монастыря и была описана С. Евстратиадисом<sup>21</sup>. В каталоге приведены следующие сведения: кодекс датируется XIII в., написан на бумаге (240 × 160), имеет 327 л. по 33–39 строк на листах, содержит пять сочинений, два из которых принадлежат Михаилу Глике. На л. 82–184 об. присутствуют 35 писем Глики, а на л. 185–327 об. находится его «Хроника».

По нашим наблюдениям, в кодексе *Athos Vatop. gr. 532* на л. 185, 1–327 об., 40 находится «Хроника» Михаила Глики, которая в рукописи доведена до 1055 г. и заканчивается сообщением о болезни императора Константина IX Мономаха (ὁ μέντοι βασιλεὺς τῇ συνήθει κακίστη νόσω, τῇ ποδάγρα δηλονότι, κακοουχόμενος ἔκειτο ἐν τῇ παρ’ αὐτοῦ δομηθείσῃ μονῇ.), т. е. кодекс содержит почти полный текст «Хроники» (Bonn 3, 4–598, 21). Маргинальных записей в рукописи немного. Перед текстом «Хроники» находятся стихотворное и прозаическое заглавия, располагающиеся в Ватопедской рукописи в той же последовательности, как и Петербургском списке. На л. 185, 1–3 в два столбца приведены шесть строк стихотворного заглавия (1. Βίβλος χρονικῆ σύνθεσις τεχνουργίας, | 2. ἦς τὸ γλυκὺ σύνταγμα τὴν λόγου χάριν, | 3. ἔργοις παριστᾶ κληῖσις ἢ συγγραφέως | 4. ἦν ἐκ γένους ἔσχηκε γλυκεπωνύμου | 5. Γλυκᾶς ὁ γράψας Μιχαὴλ τὸ βιβλίον | 6. θεῶν λόγων νοῦς καὶ κανὼν τῶν δογμάτων.), а за ним на л. 185, 4–7 следует прозаическое заглавие (Ἱστορία χρονικῆ διεξιούσα κατ’ ἐπιτομὴν περὶ τε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, περὶ τοῦ φωτός αὐτοῦ καὶ πάντων ἀπλῶς τῶν ὑπὸ θεοῦ δημιουργηθέντων ἐν ἡμεραῖς ἕξ, περὶ τῆς πλάσεως τοῦ Ἀδάμ, καὶ τῶν λοιπῶν καθεξῆς.). Как видим, тексты заглавий Ватопедской рукописи полностью совпадают с текстами заглавий Петербургской рукописи БАН Q № 7.

А теперь отметим и другие наши наблюдения о текстуальных совпадениях, присутствующих в текстах «Хроники» Глики Петербургского и Ватопедского списков.

В Примечании Парижского издания Ф. Лаббе привел тексты пяти дополнительных фрагментов с указанием, после какого слова каждый из них должен быть помещен. В примечании ко второй части по кодексу С. были напечатаны первый, второй и третий фрагменты, а к третьей части — по кодексу F. четвертый и пятый. В рукописи БАН

---

<sup>21</sup> *Eustratiades S.* Catalogue of the Greek manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mount Athos // *Harvard Theological Studies.* Cambridge, 1924. T. XI. P. 109.

Q № 7 первые три фрагмента и пятый отсутствуют, а четвертый фрагмент присутствует на л. 133 об., 18–28 после слова ὑλοκεῖμενον, как и указано в Примечании Парижского издания. (Отметим, что в Греческой Патрологии он помещен соответственно указанию Ф. Лаббе, а в Боннском издании находится в примечании на с. 387, вероятно, ошибочно, так как по указанию Ф. Лаббе его следовало поместить на с. 393, 7 Боннского издания.) Заметим, что в десяти кодексах, которые были изучены автором статьи, четвертый дополнительный фрагмент располагается в соответствии с указанием Ф. Лаббе.

В кодексе Athos Vatop. gr. 532, так же как и в Петербургской рукописи, присутствует только четвертый дополнительный фрагмент на л. 283 об., 32–284, 6.

По рукописям БАН Q № 7 и Athos Vatop. gr. 532 приводим начало и окончание текста четвертого дополнительного фрагмента, полный текст которого имеется в изданиях «Хроники» Глики<sup>22</sup>.

БАН Q № 7	Athos Vatop. gr. 532
После слова ὑλοκεῖμενον. (Вопп 393, 7) на л. 133 об., 18–28 рукописи следует текст 4-го доп. фрагмента: καὶ οὐκ ἐ(19)γίνωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ <b>ἔτεκε</b> τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον. τέθεικεν ... ὅτι (28) μετὰ τὸν σωτήριον τόκον ἑτέρους ἔσχευ υἱοὺς ἐκ τοῦ Ἰωσήφ.	После слова ὑλοκεῖμενον. (Вопп 393, 7) на л. 283 об., 32–284,6 рукописи следует текст 4-го доп. фрагмента: καὶ (33) οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ <b>ἔτεκε</b> τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον. (34)τέθεικεν ... ὅτι μετὰ τὸν (6) σωτήριον τόκον ἑτέρους ἔσχευ υἱοὺς ἐκ τοῦ Ἰωσήφ.

Тексты четвертого дополнительного фрагмента идентичны в обеих рукописях и совпадают с текстом, приведенным в издании, за исключением формы глагола ἔτεκε: в рукописях — ἔτεκε, в издании — ἐτέκετο.

Выполненное нами сравнение рукописного текста третьей части «Хроники» кодекса Athos Vatop. gr. 532 (л. 280–298) с текстом третьей части «Хроники», изданном в Боннском корпусе (с. 379–457), позволило выявить, что в Ватопедской рукописи имеются восемь дополнительных фрагментов в третьей части «Хроники», тексты которых совпадают с текстами восьми дополнительных фрагментов, которые присутствуют и в Петербургском кодексе БАН Q № 7 в третьей части «Хроники». Отметим, что в десяти рукописях, которые были изучены нами, тексты этих восьми дополнительных фрагментов отсутствуют.

<sup>22</sup> Labbeus. Notae. P. 366 ; Bonn 387, примеч.

По рукописям БАН Q № 7 и Athos Vatop. gr. 532 приводим тексты восьми дополнительных фрагментов:

БАН Q № 7	Athos Vatop. gr. 532
<p>После слова ἐστίν. (Bonn 384, 2) на л. 130 об., 22–29 рукописи следует текст 1-го фрагмента: καὶ οὕτω μὲν ἡ ἐκκλησιαστικὴ (23) καὶ ἀληθῆς ἱστορία περὶ τῆς πανάγνου διέξεισιν. ὁ δὲ γε διαληφθεὶς (24) χρονογράφος ὁ Κεδρηνός, καὶ τοῦτο μετὰ τῶν ἄλλων εὐρηται ματαολόγων (25) ἡνίκα δὲ γέγονε δεκατεσσάρων ἐτῶν, γέγονε αὐτῇ ἡ συνήθεια τῆς γυναικείας (26) ἀσθενείας καὶ λοιπὸν οὐ συνεχωρεῖτο εἶναι ἐν τῷ ναῶ. ἀλλὰ μὴ σύ γε (27) τοιοῦτοῖς ἀνάσχου διαταράττεσθαι λογισμοῖς, εἶγε βούλει τῇ διδασκα(28)λίᾳ τοῦ παναγίου πείθεσθαι πνεύματος. ὄρα λοιπὸν νουνεχῶς. Далее οὐ πολὺς (Bonn 384, 2)</p>	<p>После слова ἐστίν. (Bonn 384, 2) на л. 281 об., 13–19 рукописи следует текст 1-го фрагмента: καὶ (14) οὕτω μὲν ἡ ἐκκλησιαστικὴ καὶ ἀληθῆς ἱστορία περὶ τῆς πανάγνου διέξεισιν. (15) ὁ δὲ γε διαληφθεὶς χρονογράφος ὁ Κεδρηνός, καὶ τοῦτο μετὰ τῶν ἄλλων εὐρηται (16) ματαολόγων ἡνίκα δὲ γέγονε δεκατεσσάρων ἐτῶν, γέγονε αὐτῇ ἡ συνή(17)θεια τῆς γυναικείας ἀσθενείας καὶ λοιπὸν οὐ συνεχωρεῖτο εἶναι ἐν τῷ ναῶ. ἀλλὰ (18) μὴ σύ γε τοιοῦτοῖς ἀνάσχου διαταράττεσθαι λογισμοῖς εἶγε βούλει τῇ (19) διδασκαλίᾳ τοῦ παναγίου πείθεσθαι πνεύματος. ὄρα λοιπὸν νουνεχῶς. Далее οὐ πολὺς (Bonn 384, 2)</p>
<p>После слова Κύριον. (Bonn 388, 18) на л. 132, 17–21 рукописи следует текст 2-го фрагмента: οὐ ταῦτα δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ πρὸς φιλογόνιον (sic) λόγῳ (18) αὐτοῦ, τοιοῦτον τι περὶ τοῦτου λέγων εὐρηται καὶ μάγοι μὲν ἀλλὸ φυλοὶ τε (19) καὶ βάρβαροι ἐκ Περσίδος τρέχουσιν ὥστε τὸν Κύριον ἰδεῖν ἐπὶ τῆς φάτνης (20) κείμενον σύ δὲ οὐ μικρὸν διάστημα ὑπομένεις ὥστε τῆς μακαρίας ταύτης (21) ἀπολαῦσαι θεωρίας. Далее ἀλλὰ καὶ (Bonn 388, 18)</p>	<p>После слова Κύριον (Bonn 388, 18) на л. 282 об., 20–24 рукописи следует текст 2-го фрагмента: (20) οὐ ταῦτα δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ πρὸς φιλογόνιον (sic) λόγῳ αὐτοῦ τοιοῦτον τι (21) περὶ τοῦτου λέγων εὐρηται καὶ μάγοι μὲν ἀλλὸ φυλοὶ τε καὶ βαρβαροι (22) ἐκ Περσίδος τρέχουσιν ὥστε τὸν Κύριον ἰδεῖν ἐπὶ τῆς φάτνης κείμενον. (23) σύ δὲ οὐ μικρὸν διάστημα ὑπομένεις ὥστε τῆς μακαρίας ταύτης (24) ἀπολαῦσαι θεωρίας. Далее ἀλλὰ καὶ (Bonn 388, 18)</p>
<p>После слова ἀπόρριπτε. (Bonn 394, 16) на л. 134, 24–28 рукописи следует текст 3-го фрагмента: (24) κὰν εὐρηται τῇ περὶ τοῦ ὕδατος {τοῦ} ἔλεγμοῦ προσκείμενος ἱστορία καὶ ὁ διαληφθεὶς Κε(25)δρηνός λέγων ὅτι παρὰ τῶν ἱερέων ἠναγκάσθη καὶ ἡ πάναγνος τὸ τοιοῦτον (26) ὕδωρ πιεῖν. καὶ εἰς τὴν ὀρεινὴν ἀποσταλῆναι, κατὰ τὴν τῆς τοιαύτης (27) ἱστορίας περίληψιν. ἀλλ' οὐκ ἔστι τοῦτο οὐκ ἔστι καὶ δῆλον ἐξ ὧν ὁ λόγος ἄνω(28)θεν ἔδειξεν. Далее εἰ γάρ (Bonn 394, 16)</p>	<p>После слова ἀπόρριпте. (Bonn 394, 16) на л. 284, 31–36 рукописи следует текст 3-го фрагмента: κὰν εὐρηται τῇ περὶ τοῦ ὕδατος τοῦ ἔλεγμοῦ προσκεί(32)μενος ἱστορία καὶ ὁ διαληφθεὶς Κεδρηνός λέγων ὅτι παρὰ τῶν ἱερέων (33) ἠναγκάσθη καὶ ἡ πάναγνος τὸ τοιοῦτον ὕδωρ πιεῖν. καὶ εἰς τὴν ὀρινὴν ἀπο(34)σταλῆναι κατὰ τὴν τῆς τοιαύτης ἱστορίας περίληψιν. ἀλλ' οὐκ ἔστι τοῦτο (35) οὐκ ἔστι καὶ δῆλον ἐξ ὧν ὁ λόγος ἄνωθεν ἔδειξεν. Далее εἰ γάρ (Bonn 394, 16)</p>

<p>После слова Κύριου (Bonn 397, 5) на л. 135, 3–7 рукописи следует текст 4-го фрагмента:</p> <p>πρὸς δὲ γε τοῖς εἰρημένοις καὶ τοῦτο (4) φησὶν ὁ τὴν γλώτταν χρυσοῦς τῶν μαθητῶν εἰπόντων ποῦ θέλεις ἐτοιμάσομεν (5) σοι τὸ πάσχα φαγεῖν, φαίνεται προφανῶς ὅτι οὔτε τῷ διδασκάλῳ κατα(6)γώγιον ἦν, οὔτε τοῖς μαθηταῖς. εἰ γὰρ ἦν αὐτοῖς, ἐκεῖ παρεκάλεσαν ἂν αὐ(7)τὸν ἀπελθεῖν ἀλλ’ οὐκ εἶχον. ἐπειδὴ πᾶσι προέφθασαν ἀποτάξασθαι. Далее περι (Bonn 397, 5)</p>	<p>После слова Κύριου (Bonn 397, 5) на л. 284 об., 33–285,1 рукописи следует текст 4-го фрагмента:</p> <p>πρὸς δὲ γε τοῖς εἰρημένοις καὶ τοῦτο φησὶν ὁ τὴν (34) γλώτταν χρυσοῦς τῶν μαθητῶν εἰπόντων ποῦ θέλεις ἐτοιμάσομεν σοι (35) τὸ πάσχα φαγεῖν, φαίνεται προφανῶς ὅτι οὔτε τῷ διδασκάλῳ (36) καταγώγιον ἦν, οὔτε τοῖς μαθηταῖς, εἰ γὰρ ἦν αὐτοῖς, ἐκεῖ παρέκά  <b>285r</b> λεσαν ἂν αὐτὸν ἀπελθεῖν, ἀλλ’ οὐκ εἶχον ἐπειδὴ πᾶσι προέφθασαν ἀποτάξασθαι. Далее περι (Bonn 397, 5)</p>
<p>После слова φησὶν. (Bonn 400, 6) на л. 135 об., 26 136, 1 рукописи следует текст 5-го фрагмента:</p> <p>εἰ καὶ Γεώργιος ὁ Κεδρηνὸς ἐναντιοῦται κἀναυῖθα τῷ (27) διαληφθέντι τε θείῳ πατρὶ, καὶ τῷ Δαμασκηῶ Ἰωάννῳ διῖσχυρίζεται (28) γὰρ μὴ φαγεῖν τὸν Χριστὸν τὸ πάσχα τότε τὸ νομικόν. ἀλλ’ ἄφες αὐτὸν, εἶγε (29) τὸν ἕνα δύνανται πείθειν οἱ δύο καὶ γὰρ ὡς ἐκεῖνοι φασὶ, προλαβὼν ἔφαγε   <b>136r</b> τὸ πάσχα τότε τὸ νομικόν ὁ Χριστός, далее εἶθ’ οὕτως (Bonn 400, 6)</p>	<p>После слова φησὶν. (Bonn 400, 6) на л. 285 об., 11–15 рукописи следует текст 5-го фрагмента:</p> <p>εἰ καὶ Γεώργιος ὁ Κεδρηνὸς ἐναντιοῦται κἀναυῖθα (12) τῷ διαληφθέντι τε θείῳ πατρὶ, καὶ τῷ Δαμασκηῶ Ἰωάννῳ διῖσχυρίζεται (13) γὰρ μὴ φαγεῖν τὸν Χριστὸν τὸ πάσχα τότε τὸ νομικόν. ἀλλ’ ἄφες αὐτὸν, εἶγε τὸν ἕνα (14) δύνανται πείθειν οἱ δύο καὶ γὰρ ὡς ἐκεῖνοι φασὶ προλαβὼν ἔφαγε τὸ (15) πάσχα τότε τὸ νομικόν ὁ Χριστός, далее εἶθ’ οὕτως (Bonn 400, 6)</p>
<p>После слова αὐτοῦς. (Bonn 400, 20) на л. 136, 12–18 рукописи следует текст 6-го фрагмента:</p> <p>ἀλλὰ μὴ ἀπίσται τοῖς λεγομένοις. εἶγε καὶ ὁ χρυσορρήμων Ἰωάννης (13) περὶ τούτων εἰπεῖν ἔφθασε. καὶ γὰρ ἐν τῇ εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον καὶ ἄγιον εὐαγγέλιον (14) ὄγδοηκοστῇ δευτέρα ὁμίλια, καὶ τὰδε περὶ τοῦ σωτήρος ἡμῶν εὔρηται λέγων. (15) πρῶτος αὐτὸς ἐπὶ τοῦ μυστικοῦ δείπνου τὸ ἑαυτοῦ αἷμα ἔπιε τοὺς (16) μαθητὰς ἐνάγων ἀταράχως εἰς τὴν κοινωνίαν τῶν μυστηρίων. οὐ μι(17)κρῶς γὰρ ἐθορυβή(30)θησαν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, ἅτε δὴ σαρκὸς ἐμφορεῖσθαι καὶ αἵματος (18) προτρεπόμενοι. Далее τὸ δὲ τοιοῦτον (Bonn 400, 20)</p>	<p>После слова αὐτοῦς. (Bonn 400, 20) на л. 285 об., 25–30 рукописи следует текст 6-го фрагмента:</p> <p>ἀλλὰ μὴ ἀπίσται τοῖς λεγομένοις. (26) εἶγε καὶ ὁ χρυσορρήμων Ἰωάννης περὶ τούτων εἰπεῖν ἔφθασε. καὶ γὰρ ἐν τῇ εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον (27) καὶ ἄγιον εὐαγγέλιον ὄγδοηκοστῇ δευτέρα ὁμίλια, καὶ τὰδε περὶ τοῦ σωτήρος ἡμῶν (28) εὔρηται λέγων. πρῶτος αὐτὸς ἐπὶ τοῦ μυστικοῦ δείπνου, τὸ ἑαυτοῦ αἷμα ἔπιε τοὺς μα(29)θητὰς ἐνάγων ἀταράχως εἰς τὴν κοινωνίαν τῶν μυστηρίων. οὐ μικρῶς γὰρ ἐθορυβή(30)θησαν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, ἅτε δὴ σαρκὸς ἐμφορεῖσθαι καὶ αἵματος προτρεπόμενοι. Далее (31) τὸ δὲ τοιοῦτον (Bonn 400, 20)</p>

<p>После слова αὐτοῦ. (Bonn 416, 18) на л. 140 об., 29–141,5 рукописи следует текст 7-го фрагмента: καὶ ὁ μὲν ἀληθῆς, οὕτως ἔχει λόγος, ὁ δὲ   141 Κεδρηνὸς Γεώργιος, θεοφόρους ἀνδρας ἔφη τινὰς ἀκοῦσαι λέγοντας, (2) ὅτι κατὰ τὴν εἰκοστὴν πέμπτην τοῦ μαρτίου μηνὸς καὶ ἡ δευτέρα γενήσεται (3) παρουσία τοῦ Χριστοῦ. ἀλλ' ἄφες αὐτοὺς, εἰ γὰρ τοῦτο δώσομεν, οὐκ ἀληθεύει (4) λοιπὸν ὁ οὕτως εἰπὼν περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ὥρας, οὐδεὶς (5) οἶδεν. οὐ δὲ οἱ ἀγγελοι τῶν οὐρανῶν οὐ δὲ ὁ υἱὸς, εἰ μὴ μόνος ὁ πατήρ. Далее οἶδα δὲ (Bonn 416, 18)</p>	<p>После слова αὐτοῦ. (Bonn 416, 18) на л. 289, 33–37 рукописи следует текст 7-го фрагмента: καὶ ὁ μὲν ἀληθῆς, οὕτως ἔχει λόγος, ὁ δὲ Κεδρηνὸς Γεώργιος, θεοφόρους ἀνδρας (35) ἔφη τινὰς ἀκοῦσαι λέγοντας ὅτι κατὰ τὴν εἰκοστὴν πέμπτην τοῦ μαρτίου μηνὸς (36) καὶ ἡ δευτέρα γενήσεται παρουσία τοῦ Χριστοῦ. ἀλλ' ἄφες αὐτοὺς, εἰ γὰρ τοῦτο δώσομεν, (37) οὐκ ἀληθεύει λοιπὸν ὁ οὕτως εἰπὼν περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ὥρας οὐδεὶς (38) οἶδεν οὐ δὲ οἱ ἀγγελοι τῶν οὐρανῶν οὐ δὲ ὁ υἱὸς εἰ μὴ μόνος ὁ πατήρ. Далее οἶδα δὲ (Bonn 416, 18)</p>
<p>После слова λαλῶ. (Bonn 422, 2) на л. 142 об., 10–16 рукописи следует текст 8-го фрагмента: (10) ὅτι δὲ ταῦτα τοῦτον εἶχε τὸν τρόπον, ἀκουε τοῦ χρησορρήμονος ἐν ταῖς πράξεσι (11) τῶν ἀποστόλων οὕτω λέγοντος. τίνος ἕνεκεν πρὸ τῶν ἄλλων χαρισμάτων τὸ τῶν (12) γλωσσῶν ἔλαβεν οἱ ἀπόστολοι ἐπειδὴ πανταχοῦ διέρχεσθαι ἔμελλεν, καὶ ὡς πρὸς (13) ἐν τῷ καιρῷ τῆς πυργοποιίας ἢ μία γλώσσα εἰς πολλὰς ἐμερίζετο, οὐ (14) τῷ τότε αἱ πολλὰὶ γλώσσαις πολλὰκις εἰς ἓνα ἀνθρώπων ἦσαν. ὅθεν ὁ αὐτὸς (15) καὶ τῆ περσῶν, καὶ τῆ ῥωμαίων, καὶ τῆ ἰνδῶν, καὶ ἑτέραις πολλὰς διελέγετο γλώσσαις, τοῦ πνεύματος ἐνηχοῦντος αὐτῷ. Далее τότε δὴ τότε (Bonn 422, 2)</p>	<p>После слова λαλῶ. (Bonn 422, 2) на л. 290 об., 8–15 рукописи следует текст 8-го фрагмента: ὅτι δὲ ταῦτα τοῦτον (9) εἶχε τὸν τρόπον, ἀκουε τοῦ χρησορρήμονος ἐν ταῖς πράξεσι τῶν ἀποστόλων (10) οὕτω λέγοντος τίνος ἕνεκεν πρὸ τῶν ἄλλων χαρισμάτων τὸ τῶν γλωσσῶν ἔλαβεν (11) οἱ ἀπόστολοι ἐπειδὴ πανταχοῦ διέρχεσθαι ἔμελλεν καὶ ὡς πρὸς ἐν τῷ καιρῷ (12) τῆς πυργοποιίας ἢ μία γλώσσα εἰς πολλὰς ἐμερίζετο οὐ τῷ τότε αἱ πολλὰὶ (13) γλώσσαις πολλὰκις εἰς ἓνα ἀνθρώπων ἦσαν. ὅθεν ὁ αὐτὸς καὶ τῆ περσῶν καὶ (14) τῆ ῥωμαίων καὶ τῆ ἰνδῶν, καὶ ἑτέραις πολλὰς διελέγετο γλώσσαις (15) τοῦ πνεύματος ἐνηχοῦντος αὐτῷ. Далее τότε δὴ τότε (Bonn 422, 2)</p>

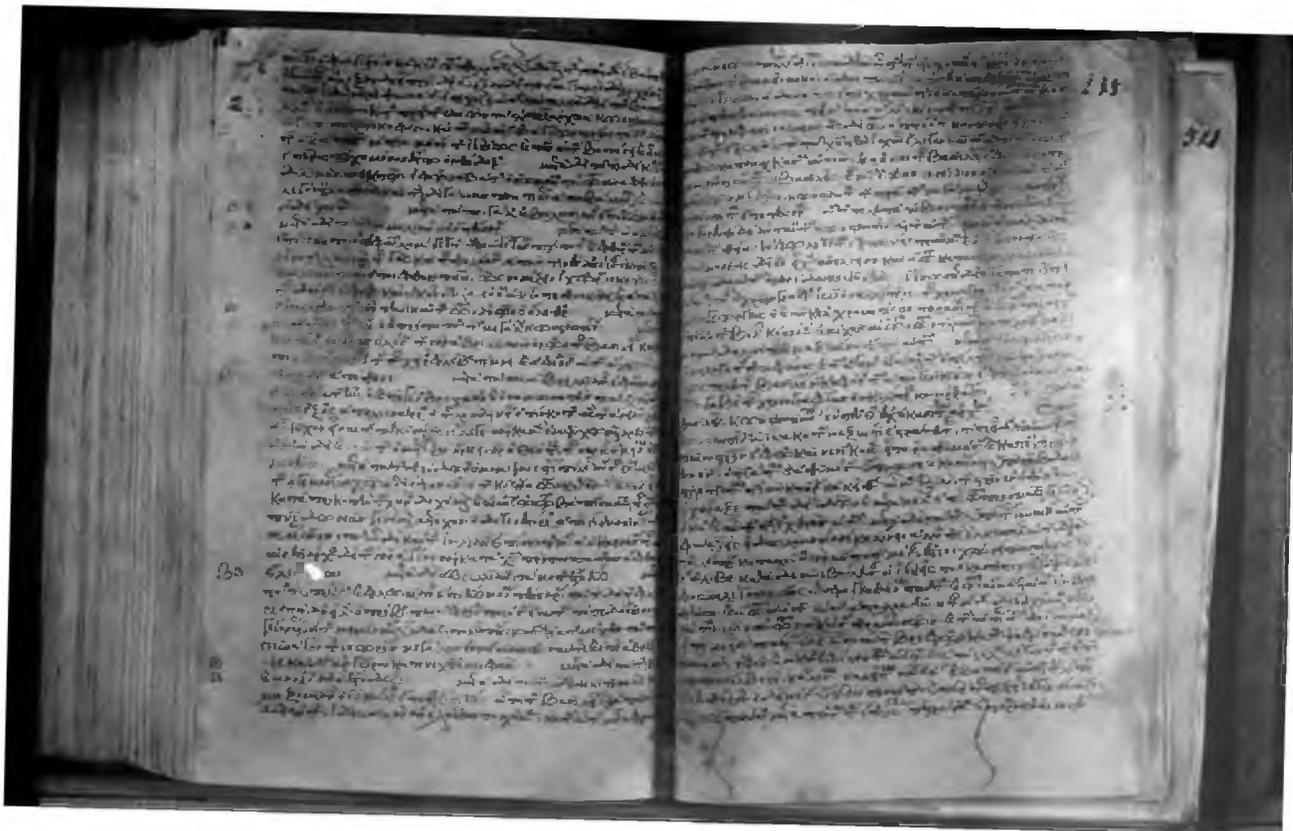
В кодексах БАН Q № 7 (л. 153, 16) и Athos Vatop. gr. 532 (л. 298, 21–22) после последнего слова третьей части «Хроники» κατήρξατο написано следующее предложение Οἱ δὲ βασιλεῖς Κωνσταντινουπόλεως ἐντεῦθεν ἐσχῆκασιν τὴν ἀρχήν, которое за исключением первых двух слов совпадает с заглавием к Перечню византийских императоров, которое напечатано по кодексу V. в Примечании Парижского издания. Текст Перечня в наших кодексах отсутствует, а после слова ἀρχήν начинается текст четвертой части Хроники.



283  
T  
C

284

Рукопись Athos Vatopedi gr. 532, л. 283 об.-284



Рукопись Athos Vatopedi gr. 532, л. 297 об.–298

Можно полагать, что это предложение, вероятно, является заглавием к четвертой части, так как после окончания третьей части и орнамента оно приводится именно как заглавие к четвертой части в четырех рукописях, а именно кодексы Марчианский (Marc. gr. 402, 1290 г., л. 167, 17–18), Куаленовский (Paris. Coisl. 312, XIV–XV в., л. 223, 1–2), Венский (Vind. Hist. gr. 79, XV в., л. 126, 24) и Туринский (Tauro. gr. 93 [В.П.13], XVI в., л. 220, 1–2).

Как показывают наши наблюдения, текст Петербургского кодекса «Хроники» Михаила Глики, созданного в XVI в., имеет большое сходство с текстом «Хроники» Глики, находящемся в рукописи из Ватопедского монастыря, которая датируется в каталоге XIII в. Выявленные текстуальные особенности кодекса Athos Vatop. gr. 532 позволяют полагать, что он содержит одну из ранних версий текста «Хроники» Глики. Наличие текстуальных совпадений между рукописями БАН Q № 7 и Athos Vatop. gr. 532 (заглавия, дополнительные фрагменты) дает возможность предполагать, что они могли иметь общий протограф. Что касается текста «Хроники» Глики Петербургского списка, то он может являться одной из версий ее текста, имевшей хождение с XIII в., т. е. задолго до времени написания рукописи БАН Q № 7 в последней четверти XVI в. Это дает основание считать, что текст «Хроники» Петербургского кодекса имеет важное значение для истории текста «Хроники» Михаила Глики.

## РЕЗЮМЕ

Статья посвящена изучению Петербургской рукописи БАН Q № 7 (XVI в.) и Афонской рукописи Athos Vatopedi gr. 532 (XIII в.) с точки зрения сохранившихся в них текстов «Хроники» Михаила Глики. Петербургский кодекс БАН Q № 7, хранящийся в Отделе рукописей Библиотеки Российской академии наук, содержит почти полный текст «Хроники» (Вопн 3, 4–603, 19). Афонский кодекс Athos Vatop. gr. 532, находящейся в Библиотеке Ватопедского монастыря на Афоне, тоже содержит почти полный текст «Хроники» Михаила Глики (Вопн 3, 4–598, 21). Сличение списков «Хроники» Петербургской и Афонской рукописей с текстом «Хроники», изданным в Боннском корпусе, позволило автору статьи определить текстуальные особенности этих кодексов, а также выявить текстуальные совпадения между текстами «Хроники» Михаила Глики, находящимися в рукописях БАН Q № 7 и Athos Vatop. gr. 532. Наличие текстуальных совпадений в Петербургском и Афонском кодексах (заглавия, дополнительные фрагменты) дает возможность предполагать, что они могли иметь общий протограф. Следовательно, Петербургский кодекс БАН Q № 7, написанный в последней четверти XVI в., сохранил одну

из ранних версий «Хроники» Михаила Глики, имевшую хождение с XIII в. Это дает основание считать, что текст «Хроники» Петербургского кодекса БАН Q № 7 имеет важное значение для истории текста «Хроники» Михаила Глики.

## SUMMARY

The article is devoted to the study of the St. Petersburg manuscript BAN Q No. 7 (the 16<sup>th</sup> century) and the manuscript Athos Vatopedi gr. 532 (the 13<sup>th</sup> century). St. Petersburg codex BAN Q No 7 is in the Manuscript Department of the Library of the Russian Academy of Sciences. It contains almost the full text of Michael Glycas' Chronicle (Bonn 3, 4–603, 19). Codex Athos Vatop. gr. 532 located in the Library of the Vatopedi monastery on the mount Athos, also contains almost the full text of Michael Glycas' Chronicle (Bonn 3, 4–598, 21). The comparison of the texts of the Glycas' «Chronicle» which are in these manuscripts with the text of Glycas' «Chronicle», published in the Bonn corpus of byzantine historians, allowed the author to identify the textual features of these codices, as well as to determine textual similarities between the texts of Michael Glycas' «Chronicle» in codices BAN Q No. 7 and Athos Vatop. gr. 532. The presence of textual similarities in St. Petersburg and Athos Vatopedi codices (titles, additional fragments) makes it possible to assume that they could have a common protograph. So St. Petersburg codex written in the last quarter of the 16<sup>th</sup> century has preserved one of the early variants of the text of Glycas' «Chronicle» which has written in the 13<sup>th</sup> century. This gives reason to believe that the text of the «Chronicle» of the St. Petersburg codex BAN Q No. 7 is important for the history of the text of the «Chronicle» of Michael Glycas.

## КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Византия, Михаил Глика, Хроника, Лаббе, Афон, Ватопедский монастырь, Библиотека Российской академии наук.

## KEY WORDS

Byzantine Empire, Michael Glycas, Chronicle, Labbeus, Athos, Monastery of Vatopedi, Library of the Russian Academy of Sciences.

## БИБЛИОГРАФИЯ

*Авидушкина Л. Т.* Из рукописной традиции Хроники Михаила Глики // ВИД. Л., 1991. Т. 23. С. 127–133.

*Авидушкина Л. Т.* К изучению предполагаемых источников первого издания греческого текста Хроники Михаила Глики. Берлинский кодекс — Berolinensis gr. 235 // ВИД. СПб., 2013. Т. 32. С. 331–336.

*Авилушкина Л. Т.* К истории рукописной традиции Хроники Михаила Глики // Из истории Византии и византиноведения. Л., 1991. С. 116–124.

*Авилушкина Л. Т.* Особенности и характер изданий Хроники Михаила Глики // Античная древность и Средние века. Екатеринбург, 2009. Вып. 39. С. 389–397.

*Авилушкина Л. Т.* Особенности рукописной традиции Хроники Михаила Глики // Тезисы докладов XIX Всероссийской научной сессии византинистов. М., 2011. С. 14–16.

*Авилушкина Л. Т.* Структурные особенности «Хроники» Михаила Глики // ВИД. СПб., 2007. Т. 30. С. 199–206.

*Гранстрем Е. Э.* Греческие рукописи БАН СССР // Исторический обзор фондов Рукописного отдела БАН. М. ; Л., 1958. Вып. 2. С. 275.

*Лебедева И. Н.* Описание рукописного отдела БАН СССР. Т. 5 : Греческие рукописи. Л., 1973. С. 95–96.

*Фонкич Б. Л.* Заметки о греческих рукописях советских хранилищ. 12. О происхождении Ленинградского списка Хроники Михаила Глики // Памятники культуры. Новые открытия : ежегодник, 1981. Л., 1983. С. 19–25.

*Colonna M. E.* Gli storici bizantini dal IV al XV secolo. I. Storici profani. Napoli, 1956. P. 56–57.

*Eustratiades S.* Catalogue of the Greek manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mount Athos // Harvard Theological Studies. Cambridge, 1924. T. XI. P. 109.

*Κομίνης Α. Δ.* Νέος κώδιξ της Χρονικῆς Βίβλου Μιχαήλ του Γλυκά // Επιτερίς Εταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν. Αθῆναι, 1964. Σ. 119–123.

*Krumbacher K.* Michael Glykas. Eine Skizze seiner Biographie und seiner litterarischen Thätigkeit nebst einem unedierten Gedichte und Briefe desselben // Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der Kaiserlichen Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München. 1894. München, 1895. Heft III. S. 391–460.

*Lampros Sp.* Ein neuer Codex der Chronik des Glykas // Byzantinische Zeitschrift. 1895. Bd. 4. S. 514.

*Lampros Sp.* Zu einigen Stellen des Michael Glykas // Byzantinische Zeitschrift. 1898. Bd. 7. S. 586–587.

*Μαυροματη-Κατσουγιαννοπουλου Σ.* Χρονογραφία του Μιχαήλ Γλυκά και πηγές της (περίοδος 100 π. Χ. – 1118 μ. Χ.) : diss. Thessaloniki, 1984.

*Μαυροματη-Κατσουγιαννοπουλου Σ.* Η Εξαήμερος του Μιχαήλ Γλυκά: Μία εκλαϊκευτική επιστημονική πραγματεία του 12ου αιώνα // Βυζαντινα 17. Thessaloniki, 1994. Σ. 7–70.

Michaelis Glycae Annales / Latinam in linguam transcr. et ed. J. Leunclavius. Basilae, 1572.

Michael Glycae Annales / ed. Ph. Labbeus. Parisiis, 1660. Praefatio. P. 6/н. Notae. P. 349–379. [2-е идент. изд. Venetiis, 1729].

Michael Glycae Annales / Rec. I. Bekkerus. Bonne, 1836.

Michael Glycae Annales // Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca / ed. J.-P. Migne. Paris, 1866. T. 158. Col. 9–623.

*Sbordone F.* Parigina degli Annales di Michael Glykas // BZ. 1929/1930. Bd. 29. S. 188–197.

Theodori Metochite Historiae Romanae, a Iulio Caesare ad Constantinum Magnum. Liber Singularis / I. Meursius. Primus vulgavit et in linguam Latinam transtulit. Notae que addidit. Lugduni Batavorum, 1618.

*Uspenskij Th.* Quelques observations sur la chronique de Laomédon Lacapène // Byzantinische Zeitschrift. 1893. Bd. 2. S. 122–125.

*Vater F.* Zur Kunde griechischer Handschriften in Russland // Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik. Suppl. 9. Leipzig, 1843. S. 5–25.

## REFERENCES

*Avilushkina L. T.* Iz rukopisnoj tradicii Khroniki Mikhaila Glikii // Vspomogatel'nye istoricheskie discipliny. Leningrad, 1991. T. 23. S. 127–133.

*Avilushkina L. T.* K istorii rukopisnoj tradicii Khroniki Mikhaila Glikii // Iz istorii Vizantii i vizantinovedeniya. Leningrad, 1991. S. 116–124.

*Avilushkina L. T.* K izucheniu predpolagaemykh istochnikov pervogo izdaniya grecheskogo teksta Khroniki Mikhaila Glikii // Vspomogatel'nye istoricheskie discipliny. SPb., 2013. T. 30. S. 331–336.

*Avilushkina L. T.* Osobennosti i kharakter izdaniy Khroniki Mikhaila Glikii // Antichnaya drevnost' i srednie veka. Ekaterinburg, 2009. Vyp. 39. S. 389–397.

*Avilushkina L. T.* Osobennosti rukopisnoj tradicii Khroniki Mikhaila Glikii // Tezisy dokladov XIX Vserossijskoj nauchnoj sessii vizantinistov. Moskva, 2011. S. 14–16.

*Avilushkina L. T.* Strukturnye osobennosti Khroniki Mikhaila Glikii // Vspomogatel'nye istoricheskie discipliny. SPb., 2007. T. 30. S. 199–206.

*Colonna M. E.* Gli storici bizantini dal IV al XV secolo. I. Storici profani. Napoli, 1956. P. 56–57.

*Eustratiades S.* Catalogue of the Greek manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mount Athos // Harvard Theological Studies. Cambridge, 1924. T. XI. P. 109.

*Fonkich B.* Zametki o grecheskikh rukopiseakh sovetskikh khranilisich. 12. O proiskhozhdenii leningradskogo spiska Khroniki Mikhaila Glikii // Pamyatniki kul'tury. Novye otkrytiya : ezhegodnik, 1981. Leningrad, 1983. S. 19–25.

*Granstrem E. E.* Grecheskie rukopisi BAN USSR // Istoricheskij obzor fondov Rukopisnogo otdela BAN. Moskva ; Leningrad, 1958. Vyp. II. S. 275.

*Κομίνης Α. Α.* Νέος κώδιξ της Χρονικῆς Βίβλου Μιχαήλ του Γλυκά // Επιτερίς Εταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν. Αθῆναι. 1964. Σ. 119–123.

*Krumbacher K.* Michael Glykas. Eine Skizze seiner Biographie und seiner litterarischen Thätigkeit nebst einem unedierten Gedichte und Briefe desselben, Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der Kaiserlichen Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München, 1894. Heft III. München, 1895. S. 391–460.

*Lampros Sp.* Ein neuer Codex der Chronik des Glykas // Byzantinische Zeitschrift. 1895. Bd. 4. S. 514.

*Lampros Sp.* Zu einigen Stellen des Michael Glykas // *Byzantinische Zeitschrift*. 1898. Bd. 7. S. 586–587.

*Lebedeva I. N.* Opisanie Rukopisnogo otdela BAN USSR. T. 5 : Grecheskie rukopisi. Leningrad, 1973. S. 95–96.

*Μαυροματη-Κατσουνγιαννοπουλου Σ.* Χρονογραφία του Μιχαήλ Γλυκά και πηγές της (περίοδος 100 π. Χ. – 1118 μ. Χ.) : diss. Thessaloniki, 1984.

*Μαυροματη-Κατσουνγιαννοπουλου Σ.* Η Εξαήμερος του Μιχαήλ Γλυκά: Μία εκλαϊκευτική επιστημονική πραγματεία του 12ου αιώνα // *Βυζαντινά* 17. Thessaloniki, 1994. Σ. 7–70.

Michaelis Glycae Annales / Latinam in linguam transcr. et ed. J. Leunclavius. Basiliae, 1572.

Michael Glycae Annales / ed. Ph. Labbeus. Parisiis, 1660. Praefatio. P. 6/н. Notae. P. 349–379. [2-е идент. изд. Venetiis, 1729].

Michael Glycae Annales / Rec. I. Bekkerus. Bonne, 1836.

Michael Glycae Annales // *Patrologia cursus completes. Seria graeca* / ed. J.-P. Migne. Paris, 1866. T. 158. Coll. 9–623.

*Sbordone F.* Parigina degli Annales di Michael Glykas // *BZ*. 1929/1930. Bd. 29. S. 188–197.

Theodori Metochite Historiae Romanae, a Iulio Caesare ad Constantinum Magnum. Liber Singularis / I. Meursius. Primus vulgavit et in linguam Latinam transtulit. Notae que addidit. Lugduni Batavorum, 1618.

*Uspenskij Th.* Quelques obseravations sur la chronique de Laomédon Lacapène // *Byzantinische Zeitschrift*. 1893. Bd. 2. S. 122–125.

*Vater F.* Zur Kunde griechischer Handschriften in Russland // *Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik. Suppl.* 9. Leipzig, 1843. S. 5–25.